

**Г. Р. Поладова**

Научный руководитель: М. Л. Корытная,  
кандидат филологических наук, доцент (ТвГУ)

## **ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЗАГОЛОВКОВ КИНОТЕКСТОВ**

Главным инструментом исследователей языка является текст, потому что непосредственно текст представляет собой сферу функционирования языковых единиц и в тексте слово получает свое основное значение и осмысление. И. Р. Гальперин характеризует текст «как произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, обьективированное в виде письменного документа, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц (сверхфразовых единств), объединенных разными типами лексической, грамматической, логической, стилистической связи, имеющее определенную направленность и прагматическую установку» [1, с. 17].

Из данного определения следует, что важными элементами текста являются целостность, связанность и завершенность; но автор также указывает, что текст существует только в письменной форме.

Однако текст как продукт речемыслительного процесса может быть не только в письменном виде, но и в устной форме.

Психолингвистика рассматривает текст как сложное семантическое образование, обладающее рядом специфических характеристик, которые отсутствуют у таких языковых единиц, как слова, словосочетания или фразы.

Начало XX в. стало периодом развития нового вида искусства – кинематографа. Кино стало «самым массовым из искусств», «поставщиком моделей поведения для среднего носителя современной культуры» [5, с. 8]. По определению Ю. Н. Усова, основоположника отечественной медиапедагогики, кинотекст – это «динамическая система пластических форм, которая существует в экранных условиях пространственно-временных измерений и аудиовизуальными средствами передает последовательность развития мысли художника о мире и о себе» [7, с. 17]. Заголовок и ключевые слова входят в число необходимых опор при ориентировки в тексте и для понимания текста.

Важным примером развития современного дискурса является увеличение его интертекстуальности, т. е. рост использования в тексте других текстов. Если раньше употребление в речи пословиц, крылатых выражений, «говорящих имен», цитат рассматривалось в качестве украшения речи, то сейчас это явление направлено на развертывание межтекстовых и внутритекстовых связей, что осмысливается как социокультурный фено-

мен. В связи с этим широкое распространение получило использование прецедентных текстов. Прецедентными являются тексты, «значимые для той или иной личности в познавательном или эмоциональном отношениях, имеющие сверхличностный характер, т. е. хорошо известные и широкому окружению данной личности, включая ее предшественников и современников, и, наконец, такие, обращение к которым возобновляется неоднократно в дискурсе данной языковой личности» [3, с. 216]. Постоянное использование в речи, как в письменной, так и в устной, таких текстов реализует процесс оживления накопленного культурного опыта. Современная языковая ситуация часто подразумевает способность соотнести форму и содержание. Отличительной чертой языка массовой информации является употребление языковых форм, за которыми скрывается текстовый «шлейф», который отражает их использование. Для их понимания носителям языка нужен соответствующий культурный опыт. Если не знать, что обозначает этот «шлейф», смысл для адресата непонятен полностью или частично. Публицистический текст функционально эффективен тогда, когда оказывается способным включить воображение читателя и актуализировать его культурные знания. И существенным значением для реализации эффективности имеют включаемые в текст прецедентные тексты.

Одна из основных задач журналиста – сделать заголовок легким для восприятия, информативным и в то же время интригующим. В журналистике выбирают из двух основных способов создания газетного заголовка: создание «своего» сочиненного заголовка или использование для газетного заголовка прецедентных феноменов.

За каждым прецедентным текстом стоит своя уникальная система ассоциаций, которая возникает в сознании носителей языка, что активно используется для привлечения внимания.

Поэтому авторы в основном дают своим работам лаконичные и броские названия. Кроме этого, заголовок кинотекста должен быть относительно ясным по содержанию, которое оно иллюстрирует, и легко запоминающимся по форме.

Все эти приемы необходимы, так как именно при первичном беглом просмотре заголовка человек решает, производит ли на него впечатление название и представляет ли для него интерес заданная тема. Из этого следует, что составление заголовка – очень сложный процесс, он должен отражать в нескольких фразах замысел и основную идею автора. Название должно быть составлено не только грамотно с точки зрения литературного языка, но и с использованием стилистических фигур или троп, если это необходимо, также важно учитывать жанр кинотекста.

В идеальном случае заглавие, являющееся точкой отсчета всего, что происходит на экране, определяет основной образ фильма, оно является первым признаком того, что будет происходить.

По определению С. И. Ожегова, заголовок – это «название небольшого произведения, статьи. Заметка под броским заголовком» [4]. Но при кажущейся простоте заголовок имеет сложную структуру и играет огромную роль в создании полноценного литературного или художественного произведения.

На особенности построения и значимости заголовков обращали особое внимание в своих работах такие известные лингвисты, как Л. И. Захарова, И. В. Арнольд, Ю. М. Скребнев, З. Я. Тураева, Ю. М. Лотман и др.

По теории З. Я. Тураевой, заголовок занимает так называемую сильную позицию, которая и привлекает внимание читателя в силу ее противопоставленности самому содержанию произведения. Заголовок особенно ясно иллюстрирует множественность интерпретаций, включение в семантическую структуру слова дополнительных значений, не входящих в основное смысловое ядро [6].

В лингвистическом плане заглавие является именем текста, в семиотическом плане – первым знаком текста.

Л. И. Захарова определяет две основные функции заголовка: сигнальную (привлекает внимание) и информативную (дает представление о предмете публикации или содержании фильма). Заголовок также настраивает аудиторию на определенную эмоциональную тональность [2].

Как уже было сказано выше, заголовок несет определенный смысловой замысел, представляет собой краткое содержание всего произведения, является ключом к его пониманию. Однако всестороннее понимание произведения становится возможным только при его полной семантизации. А это возможно лишь по прочтении текста (просмотре кинофильма), т. е. тогда, когда осуществляется интеграция названия с текстом. Заглавие (однозначное или многозначное) может быть понято только в результате восприятия текста как структурно-семантического единства, характеризующегося целостностью и связностью.

Таким образом, заголовок играет огромную роль в представлении и понимании кинотекстов, так как является неотъемлемой частью любого произведения.

### Список литературы

1. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. М. : Наука, 1981. 138 с.
2. Захарова Л. И. Феномен языковой игры в современной публицистике (на материале заголовков газет) // Проблемы фразеологической и лексической семантики : материалы Междунар. науч. конф. Кострома, 18–20 марта 2004 г. М., 2004. С. 104–107.
3. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. М. : Наука, 1987. 263 с.

4. *Ожегов С. И.* Словарь русского языка: Ок. 57 000 слов. 15-е изд., стереотип. М. : Русский язык, 1984. 816 с.
5. *Слышкин Г. Г., Ефремова М. А.* Кинотекст (опыт лингвокультурологического анализа). М. : Водолей Publishers, 2004. 153 с.
6. *Тураева З. Я.* Лингвистика текста. Текст: структура и семантика. М. : Просвещение, 1986. 127 с.
7. *Усов Ю. Н.* Методика использования киноискусства в идейно-эстетическом воспитании учащихся 8–10 классов. Таллин : Министерство просвещения, 1980. 125 с.

**К. С. Удов**

Научный руководитель: Л. Ю. Зубова,  
кандидат филологических наук, преподаватель  
(Военно-Воздушная академия им. проф. Н. Е. Жуковского и  
Ю. А. Гагарина)

## **ФЕНОМЕН АББРЕВИАЦИИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ВОЕННОМ ДИСКУРСЕ**

Аббревиатуры являются неотъемлемой частью профессиональной языковой картины мира. Под аббревиатурами мы понимаем любые сокращения. В связи с бурным развитием науки военный дискурс все больше насыщается когнитивной информацией, что обуславливает ее компрессию посредством аббревиации. Аббревиатуры отражают меняющуюся картину мира и по-новому высвечивают фрагменты профессиональной военной концептосферы. Аббревиатура является не только незаменимым средством компрессии, передачи и хранения информации, но и особым когнитивным комплексом в профессиональной языковой картине мира. Каждый язык «вырисовывает» в универсальной концептосфере свою картину, выбирая и отражая те фрагменты действительности, которые актуальны для его носителей.

Чтобы упорядочить довольно обширный пласт аббревиатур, неоднократно делались попытки классифицировать эти сокращенные единицы языка.

Достаточно часто встречающиеся лексические аббревиатуры – это инициализмы, усечения, частично сокращенные слова, стяжения и сложносокращенные слова.

Наиболее перспективным типом аббревиации мы видим создание инициальных аббревиатур, так как по информативности означаемого и краткости означающего им нет равных:

MAIDS (Multipurpose Automatic Inspection and Diagnostic System) – универсальная система автоматического контроля и диагностики.

GOSIP (Government Open Systems Interconnection Profile) – правительственный профиль взаимодействия открытых систем.